



Jyväskylän Kesä

KÄUPUNKIFESTIVAALI > 12. - 17. 7. 2011

jyvaskylankesa.fi



lippu.fi ✨ **0600 900 900**
1,97 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

Tykkää Kesästä ja pysyt kartalla
viimeisimmistä tapahtumista!



LIPUNMYynti
Osta lippusi ajoissa ja säästä!

Jyväskylän Kesän lipputyypin värikoodit:

- Perus..... [**musta**]
- Eläkeläinen [**sininen**]
- Opiskelija, eläkeläinen, työtön, alle 16 v. [**oranssi**]
- Opiskelija, työtön, alle 16 v. [**punainen**]

Avajaiskonsertin liput:.....39 e permanto etu ja keski
32 e permanto taka ja parvi

Myyntipisteet Jyväskylässä:

- Nikolainkulman lipunmyynti, Asemakatu 6
puh (014) 266 0114, nikolainkulman.lipunmyynti@jkl.fi
Avoimna ma–pe klo 9–17, 1.6. alkaen ma–pe 9–17 ja la 9–14
- Sokoksen neuvonta, Kauppakatu 24, puh. 010 767 3630
avoimna ma–pe 9–20.30, la 9–17.30, su 12–17.30

R-Kioskit kautta maan: tapahtumanumerot sivuilla 34 ja 35.

Myyntipisteiden palvelupalkkio 2,50 e/lippu.

Ovimyynti alkaa tuntia ennen esityksen alkua.

Saletti-tunnuksella merkittyihin tapahtumiin on edullisia lippuja:

- opiskelijoille
- työttömille
- alle 16-vuotiaille (ei Stand up Finlandia!)

Liput maksavat 12 euroa.

Lippuja on vain ennakkomyynnissä.

Liput on ostettava viimeistään torstaina 30.6.

Arvosetelit käyvät maksuväliseinä muissa myyntipisteissä paitsi R-Kioskeissa ja lippu.fi-verkkokaupassa. Ovimyynnissä maksuväliseinä käyvät kulttuuri- ja virikeseteli.



Ryhmälennus 10 %, min 15 henkeä/esitys, normaalihintaisista lipuista. Ryhmälennus ei koske avajaiskonserttipakettia 12.7. Ryhmämyynti 010 4394 220.



K-Plussa-kortilla 2 euron alennus merkityistä tapahtumista. Kengurumeiningin konserttiin 16.7. alennus 1 e. Avajaiskonserttiin 12.7. alennus 3 e. Ei plussapisteitä. Vain ennakkomyynnissä.



S-Etukortilla 2 euron alennus merkityistä tapahtumista. Avajaiskonserttiin 12.7. alennus 3 e. Ei bonusta. Vain ennakkomyynnissä.

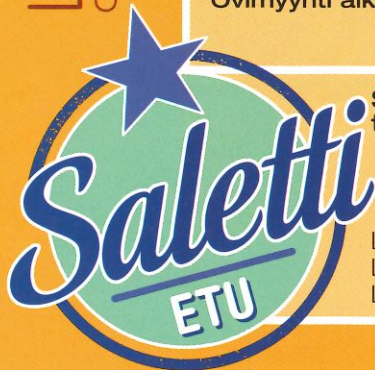
Alennuksia ei myönnetä päällekkäin.
Pääsylippua ei lunasteta takaisin.

Kerää leimoja ja koe konserttimme kauniissa Keski-Suomen kirkkoissa. Kolmesta käymästäsi kirkkokonsertista saat Jyväskylän Kesän t-paidan ja neljästä vapaalipun vuoden 2012 konserttiimme! Keräilykortteja saat Nikolainkulman ja Sokoksen lipunmyynneistä sekä konserttipaikoilta.



■ Kuule uutiset ensimmäisten joukossa!
Tilaa sähköinen uutiskirje osoitteesta
juvaskylankesa.fi

■ Lisää tietoja esiintyjistä ja esityksistä
juvaskylankesa.fi ja esiintyjien omilta www-sivuilta





JYVÄSKYLÄN
KAUPUNKI

Opetus- ja kulttuuriministeriö



KESKO



KIITÄMME

päärahoittajiamme

Jyväskylän kaupunkia ja opetus- ja kulttuuriministeriötä.

Lisäksi kiitämme yhteistyökumppaneitamme:

Keskisuomalainen, Kesko, Keski-Suomen Osuuspankki, Keski-maa, Jyväskylän Energia, YIT, Kirjapaino Kari Ky, Keuruselkä, Keuruun kaupunki, Keuruun seurakunta, Jyväskylän kaupunginteatteri, Jyväskylä Sinfonia, Mäki-Matin perhepuisto, Mäki-Matin perhepuiston tuki ry, Autotalo Laakkonen, Teatterikone, Päijänne Risteilyt Hilden Oy, Juhlatalo Juurikkasaari, Tanssiteatteri Kramppi, Jyväskylän kaupunginkirjasto, Jyväskylän seurakunta, Jyväskylän yliopisto, Toivakan seurakunta, K-market Perälä, Jyväskylän taiteilijaseura, Taide ja Kehyskeskus, Jyväskylän Taidemuseo, Keski-Suomen kirjailijat ry, Elävien Runoilijoiden Klubi, Galleria Patina, Seta ry, Cultural Youth, Keski-Suomen elokuvakeskus, Ravintola Figaro, Sonaatti Oy, Baari Vakiopaine, Nikolainkulman neuvonta- ja lipunmyynti, Grafiikan Paja, Keski-Suomen tanssin keskus, Jyväskylän Elävä kaupunkikeskusta, Kaustinen Folk Music Festival, Jämsän kaupunki, Karstulan kunta, Oriveden kaupunki, Äänekosken kaupunki, Joutsan kunta, Kihveli Soikoon, Pigme, FestWing



3D:n kokit Kaupunginteatterissa la 16.7. klo 19.30.



"mitä noi tekee?!"

4-5



konserttikesä

6-10



sanaton teatteri

11-18



tapahtumatelтта

19-28



vakiopaine & paybackjam

29



lasten kesä

30-32



kurssit & OFF

33



koko ohjelma

34-35

"mitä noi tekee?!"

4



Mitä noi tekee?!

■ ti/tue 12.7. - la/sat 16.7. klo 12
Kompassi, Kävelykatu

Katuohjelma julkaistaan 15.6. ja se on nähtävissä jyvaskylänkesä.fi sekä festivaaliviikolla Keski-suomalaisessa, Nikolainkulman neuvonnassa Asemakatu 6 ja tapahtumapaikoilla.



★ Moni-ilmeinen, yleisölle maksuton ohjelma valtaa kävelykadun kompassialueen päivisin klo 12. Luvassa kateatteria, musiikkia, flamenco, kansantanssia, hip hopia, breakdancea, streetiä, sirkusta, tanssiteatteria... Ohjelmassa mm. 20 vuotta täyttävän maineikkaan Tanssiteatteri MINIMin "Juhlatunnelman" kantaesitys 15.7., Jonna Aaltosen Surujenkerääjä, Puhti, Teatterikone ja Culture Gods, Payback Jam, Katarina Huikan ja Paula Ketun Vuotti ja Popjazzleirin bändit. Taitelijavieraiden haastatteluja Kompassilla päivittäin.

Jyväskylän Kesän T-paitoja on
myynnissä Nikolainkulman
lipunmyynnissä.

20 euroa



LIME

MUSTA

VALKOINEN

SININEN



ELÄVIEN
RUNOILIJOIDEN
KLUBI

Eläköön Ikaros! to 14.7. klo 19
Keski-Suomen Kirjailijatalolla juhlistetaan 90 vuotta täyttävää Nuorten Voiman Liittoa. Runoillassa esiintyvät Eira Stenberg, Sailsa Susiluoto, Ilpo Tiuhonen ja Jyrki Kiiskinen. Vapaa pääsy. Järj. Elävien Runoilijoiden Klubi ja Keski-Suomen Kirjailijat ry

HYDE PARK -puheohjelma

■ ke 13.7. – pe 15.7.

klo 13 – 15 Kirkkopuistossa
(Sateella kaupunginteatterin lämpiö)
Juontajana Annamaja Manninen

Ke 13.7.
"Ne vie meiltä työt
– vai vievätkö?"

Siirtotyöläisyydestä ja monikulttuurisuudesta
keskustelemassa tutkija Anna Kontula,
prof. Jeremy Gold, tutkijatohtori Kirsi
Hänninen, Kalle Könkkölä ja Kyösti Roth.

To 14.7.
"Jatkuva talouskasvu
– kannattako siihen
edes pyrkiä?"

Pe 15.7.
"Taiteella ei saa rikastua!"

To ja pe puhujat varmistuvat
15.6. mennessä.

Tuomari
Nurmio
ke 13.7.



■ **Kesäbasaari Kirkkopuistossa ke 13.7.**
Taiteilijoiden töiden esittelyä, myyntiä ja kehystyspalvelua. Mahdollisuus tavata ja keskustella taiteilijoiden kanssa. Järj. paikalliset kuvataiteilijat, Taide ja Kehyskeskus sekä Taidemuseo.

■ **Half Pride Jyväskylässä to 14.–su 17.7.**
Katso ohjelma jklseta.fi

■ **Volband-kisa 13–20 -vuotiaille bändiläisille su 17.7. Sepänpuisto**
Osallistujat valitaan demokarsinnan kautta, joka alkaa maaliskuussa. Tarkemmat tiedot nettisivulla ja Facebookissa.

■ **Karoliina Veijo: New York – Impressions of a Magical City 4.–24.7. Bar Vakiopaine 4.–30.7. Kaupunginkirjasto**
Näyttely New Yorkin ainutlaatuisen arkkitehtuurin suhteesta luontoon. Energisiä, värikylläisiä pop-taidevalokuvia.

■ **Pieni vaellus – Väike matkamine 1.–29.7. Galleria Patina**
Kauppakatu 3, ma–pe 10–17, la 10–14
Näyttelyssä esillä Pertti Karjalaisen, Piia Myllyselän, Sonja Vectomovin, Eila Kinnusen ja Minja Revonkorven töitä.



Avajaiskonsertti

Viulusolisti Nikita Boriso-Glebsky (RUS)

Kapellimestari Eri Klas (EST), Jyväskylä Sinfonia ■ **ti/tue 12.7.**

Yhteistyössä Keuruun kaupungin, Keuruun seurakunnan ja Hotelli Keuruselän kanssa.

Arvo Pärt: Fratres

Johannes Brahms:

Viulukonserto D-duuri, op. 77

väliaika

Ludwig van Beethoven:

Sinfonia nro 3 Es-duuri, op. 55, "Eroica"

✦ Avajaiskonsertti on suurten orkesteriteosten juhla! Jean Sibelius -viulukilpailun valloittava voittaja Nikita Boriso-Glebsky tulkitsee Brahmsin romantiikan ja tunteikkaan viulukonserton. Rinnalleen nuori viulisti saa suomalaisten rakastaman kapellimestari Eri Klasin, joka johtaa Jyväskylän Sinfoniaa 27 vuoden tauon jälkeen.

Lisäksi konsertissa kuullaan orkesterikirjallisuuden ehdoton klassikko, Beethovenin sankarillinen kolmas sinfonia. Harvinaisempaa herkkua edustaa Pärtin Fratres jousiorkesterille.



CLASSICAL MUSIC
 The Inaugural Concert
 starred by Nikita
 Boriso-Glebsky,
 one of the brightest
 musicians of the
 younger generation
 and the latest winner
 of the Jean Sibelius
 Violin Competition, and
 the legendary Estonian
 conductor Eri Klas.

*"Nikita Boriso-Glebsky
 räjäytti pankin Sibelius-
 viulukilpailuissa"*

YLE

TI ■ TUE 12.7. klo 19 • 39/32 e

Keuruun uusi kirkko

Keuruuntie 6, Keuruu

Kesto n. 130 min, väliaika/Runs ca. 130 min, interval

■ Konsertti + kesäillanvietto Keuruselällä 94 e, sisältää buffet-illallisen viineineen.

Tiedustelut ja varaukset kesa@jkl.fi tai 010 4394 220.

■ Keuruun seurakunnan lähetystyön väliaikatarjoilu kirkon pihalla. Varaukset 044 794 9700.

■ Bussikuljetus Jyväskylästä 15 e. Ilmoittautumiset 8.7. mennessä (014) 266 0114.



Yö meren rannalla

Johanna Rusanen-Kartano (sopraano), Jussi Makkonen (sello),
Liisa Makkonen (viulu) ja Rait Karm (piano) ■ **to/thu 14.7.**

Yhteistyössä Toivakan seurakunnan kanssa.

CONCERT

An astonishing evening of Finnish national romanticism with top musicians. Pieces from Sibelius, Merikanto and Järnefelt performed with Finnish lyrics for the first time ever.

"Johanna Rusanen-Kartanon vivahteikas ääni soi puhtaasti ja entistä syvemmin. Hienosti tulkittuna sanat tuovat säveliin uuden muodon; kuin kaipauksen sävelten alkulähteille."

Keskisuomalainen

✦ Konsertissa yhdistellään vanhaa ja uutta. Uutta edustaa säveltäjämestareiden kansallisromanttiset instrumentaalisävellykset ja tuoreet upeat tekstit. Ensi kertaa laulettuna kuullaan mm. Sibeliuksen Valse triste, Merikannon Kesäillan idylli, Heino Kasken Yö meren rannalla ja Järnefeltin Kehtolaulu. Sanoituksista vastaavat Marja-Leena Mikkola, Anna-Mari Kaskinen, Auliikki Oksanen, Ilpo Tiihonen ja Eppu Nuotio. Konsertin päättää ensi kertaa julkisesti kuultava Sibeliuksen Finlandia pianotrio-sovituksena.

Yö meren rannalla on julkaistu myös levynä (Nova Records).



fantasticmusic.fi

Romanttisissa
tunnelmissa

TO ■ THU 14.7. klo 19 • 22/18 e

- Konsertin väliaikatarjoilusta vastaa Toivakan seurakunnan lähetystyo.
- Lippuja Toivakassa myy Perälän K-market.



jussimakkonen.com

P E U S S A

Toivakan kirkko

Salomonintie 5, Toivakka

Kesto n. 95 min, väliaika/Runs ca. 95 min, interval



Niitylle minä sinut veisin

Kantaesitys

Eija Ahvo ja Susanna Haavisto (laulu),

Toni Edelmann (sävellykset, piano), Juha Tikka (basso) ■ **pe/fri 15.7.**

Rakastetut
runot ennen esittämättöminä
sävellyksinä

✪ ”Niitylle minä sinut veisin” on säveltäjä Toni Edelmannin ja Tommy Tabermannin yhdessä ideoitu produktio. Esiintyjäkaartiin lausujaksi oli lupautunut myös Tabermann, mutta hänen poismenonsa heinäkuussa 2010 muutti suunnitelmat. Edelmann vei sävellystyönsä loppuun Tabermannin toiveiden mukaisesti ja nyt konsertti saa kantaesityksensä Jyväskylän Kesässä.

Uudet laulut tulkitsee ansioitunut pitkälinjan työpari Susanna Haavisto ja Eija Ahvo.



MUSIC /
FINNISH POETRY
Beloved poems of love in a musical form. Composed by famed musical theatre composer Toni Edelmann and performed by an expressive quartet. Premiere.

”Runot tulevat auttamaan, kun me tarvitsemme niitä.”

Toni Edelmann

PE ■ FRI 15.7. klo 21 • 22/18e

Kuokkalan kirkko

Syöttäjänkatu 4, Jyväskylä

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa/Runs ca. 60 min, no interval

■ Kolmesta käymästäsi kirkkokonsertista saat Jyväskylän Kesän t-paidan ja neljästä vapaalipun vuoden 2012 konserttiimme!



jyvaskylankesa.fi

”Kyllä pimeyttä maailmassa riittää. Sen tietää jokainen. Mutta valonhiukkasten voimalla me elämme.”

Tommy Tabermann



”Sanctus – Pyhiä lauluja”

Kalevi Kiviniemi (urut) ja Hannu Jurmu (tenori) ■ la/sat 16.7.

SACRED MUSIC
Internationally renowned concert organist Kalevi Kiviniemi performing together with tenor Hannu Jurmu. Spanning over four centuries, the concert includes arias, songs and organ music from Mozart, Puccini and various other composers.

✦ Konsertissa soi kirkkoariait, laulut ja urkumusiikki neljältä vuosisadalta. Tunnettujen klassikoiden lisäksi kuullaan harvoin esitettyjä helmiä. Säveltäjänimillä muun muassa Mozart, Liszt, Gounod, Puccini, Couperin, Merikanto, Balbastre, Widor, Mascagni. Urkureiden terävimpään kärkeen kansainvälisesti lukeutuva Kalevi Kiviniemi on ennakkoluuloton laaja-alaisuudessaan. Häneltä on ilmestynyt 120 levytystä, mm. Karita Mattilan ja Matti Salmisen kanssa. Esiintymiskiarteet ulottuvat eri puolille maailmaa. Konsertin solistina on suurten kirkkoteosten tulkitsijana laajasti tunnettu tenori Hannu Jurmu.



VOIKUUTTOVA
Yhden miehen urkuorkesteri ja samettiaänen tenori

LA ■ SAT 16.7. klo 21 • 24/20e

”Kiviniemeä luonnehditaan urkujen titaaniksi ja velhoksi ja improvisaation mestariksi.”

ESS

- Kolmesta käymästäsi kirkkokonsertista saat Jyväskylän Kesän t-paidan ja neljästä vapaalipun vuoden 2012 konserttiimme!



kalevikiviniemi.com

Taulumäen kirkko

Lohikoskentie 2, Jyväskylä

Kesto n. 90 min, ei väliaikaa/Runs ca. 90 min, no interval

konserttikesä

10



KOMIA JOUKKO

Konstan perillisiä

Mun kanteleeni kauniimmin

Kaustisen Hääkuoro ja Tallari ■ su/sun 17.7.

Kaustisen Hääkuoro, johtajanaan Arto Anttila

Tallari: Ritva Talvitie (viulu, jouhikko, laulu ja 2-rivinen haitari), Timo Valo (harmoni ja kontrabasso),
Pauliina Kumpulainen (laulu ja 5-rivinen haitari), Antti Hosioja (haitarit ja kontrabasso)



✦ Jyväskylän Kesän päätöskonsertti on tulvillaan kansansäveltäjien musiikkia! On vaikea kuvitella kansanmusiikkijuhlia ilman Hääkuoroa tai Tallaria. Yhtä lailla olisi lähes mahdotonta kuvitella heidän konserttiaan ilman Konsta Jylhän ja Kreetaa Haapasalon sävellyksiä. Perinteitä kunnioittaen, ammattitaidolla ja aidolla kaustislaisella asenteella!

FINNISH FOLK MUSIC
The Tallari ensemble and the Kaustinen's Wedding Choir are playing pelemani music rooted in the Kaustinen area and influenced by the Western tradition. The concert includes pieces composed by the late Konsta Jylhä, the great folk fiddler and a national idol.

SU ■ SUN 17.7. klo 16 • 22/18 e

Jyväskylän kaupunginkirkko

Kirkkopuisto, Gummeruksenkatu 4 A

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa/Runs ca. 60 min, no interval

kaustinen.net/tallari

kaustinen.fi/haakuoro



HELSSINKI



Tämäkö skandaali?!

Ursula von Lerber (FIN/FRA) ja Christian Erbslöh (FRA), piano
Guerrassim Dichliev (BGR/FRA), miimikko ■ ke/wed 13.7.

Claude Debussy: Faunin iltapäivä • Sergei Rahmaninov: Sinfoniset tanssit • väliaika • Igor Stravinsky: Kevätuhrin

CLASSICAL MUSIC / MIME

Debussy,
Rachmaninoff and
Stravinsky performed
by concert pianists
Ursula von Lerber
and Christian Erbslöh.
Brilliant mime artist
Guerrassim Dichliev as
soloist in Stravinsky's
The Rite of Spring.

★ Voimakkaasti tunteisiin vetoavan, vulkaanista alkuvoimaa syöksevän Stravinskyn Kevätuhrin musiikki ja Nijinskyn epäsovinnainen koreografia aiheuttivat skandaalin teoksen ensi-illassa Pariisissa 1913. Kesässä koetaan tämä fantastinen teos huippumiimikon Guerrassim Dichlievin ja konserttipianistien Ursula von Lerberin ja Christian Erbslöhin esittämänä. Dichliev toimi legendaarisen Marcel Marceauin läheisenä avustajana aina tämän kuolemaan saakka. Pianistit von Lerber ja Erbslöh ovat voittaneet useita kansainvälisiä palkintoja ja levyttävät mm. Honoré Champion ja Musidisc -levymerkeille.



ursulavonlerber.musicwebonline.org
dichlievvonlerbererbsloh.transmusica.com

KUOHUNTOA
kahdella flyygellillä

KE ■ WED 13.7. klo 18 • 24/20/16e

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com



PLUSSA

Kaupunginteatteri • Suuri näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 90 min, väliaika/Runs ca. 90 min, interval

jyvaskylankesa.fi



Hengenvaara – not for climbing

Kantaesitys ■ ke/wed 13.7.
Sivuvaikutus-työryhmä

Toivo, jotain lyhyttä

Kantaesitys ■ ke/wed 13.7.

KYSYMYKSIÄ
vastauksia?

✦ Hengenvaara

on jatkoa Laura Lehtisen ja Hannu Sompinmäen duettoille Sydänvaara, jota on kiitetty kekseliäästä liikekielestä ja raikkaasta ilmaisusta. Teos voitti Kajaanin Uudet tanssit -koreografiakatselmuksen 2008. Hengenvaara on koreografien, lavastus-, valo- ja äänisuunnittelijan yhteisteos, joka kommentoi yhteiskunnan huippuunsa kohonnutta turvallisuusvarustelua.

✦ Toivo, jotain lyhyttä

Pelko, tyytymättömyys, nautinto – Elämä. Kolme tanssisooloa toivosta kohtaavat tragedian, komedian ja sattuman säestyksellä. Kirveet iskeytyvät pölleihin ja kuoren sisältä paljastuu pieni vapaus.

Koreografia: Panu Varstala
Valosuunnittelu: Kalle Paasonen
Äänisuunnittelu: Jarmo Hovi
Lavastus: Panu Varstala, Kalle Paasonen
Puvustus: Työryhmä
Valokuvat: Matti Häyrynen
Tanssijat: Miia Elivuo, Teija Häyrynen, Tuija Nikkilä



CONTEMPORARY DANCE

Two premieres from local based dancers. “Hengenvaara” has a say on the ever increasing security armament of today. Hope meets tragedy, comedy and chance in three solos of “Toivo, jotain lyhyttä”

KE ■ WED 13.7. klo 20 • 18e

Kaupunginteatteri • Pieni näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 75 min, väliaika/Runs ca. 75 min, interval

Esityksen jälkeen keskustelu.

■ Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä.
Varaukset: tietotalo@sodexo.fi

■ Figaron kesämenu figaro-restaurant.com

jyvaskylankesa.fi

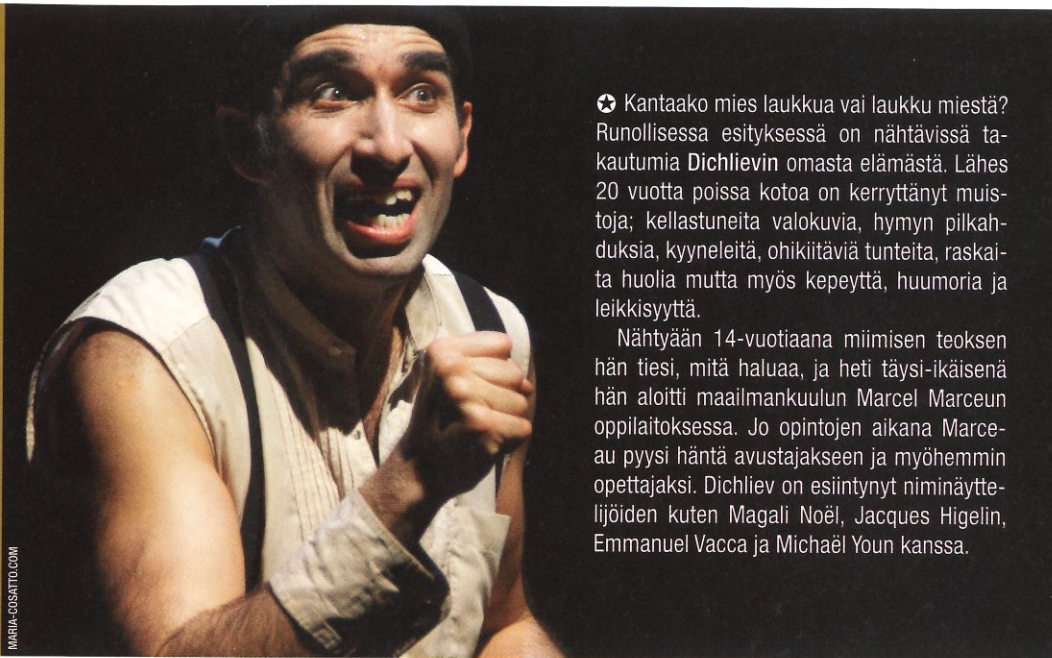


Mies ja matkalaukku

Guerrassim Dichliev (BGR/FRA) ■ to/thu 14.7.

Ensi kertaa Suomessa
Ohjaus Constantino Raimondi

MIME
Regarded mime
artist discovered by
the master of silence,
Marcel Marceau.
A poetic performance.



MARJA-COSMETO.COM

✪ Kantaako mies laukkaa vai laukku miestä? Runollisessa esityksessä on nähtävissä taakautumia Dichlievin omasta elämästä. Lähes 20 vuotta poissa kotoa on kerryttänyt muistoja; kellastuneita valokuvia, hymyn pilkkauksia, kyyneleitä, ohikiihtäviä tunteita, raskaita huolia mutta myös kepeyttä, huumoria ja leikkisyyttä.

Nähtyään 14-vuotiaana miimisen teoksen hän tiesi, mitä haluaa, ja heti täysi-ikäisenä hän aloitti maailmankuulun Marcel Marceun oppilaitoksessa. Jo opintojen aikana Marceau pyysi häntä avustajakseen ja myöhemmin opettajaksi. Dichliev on esiintynyt niminäyttelijöiden kuten Magali Noël, Jacques Higelin, Emmanuel Vacca ja Michaël Youn kanssa.

KOUKKOINA
kotoa vierailu mailla

TO ■ THU 14.7. klo 18 • 18e

"Mimiikan mestari."
The Adviser

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com

mimestudio.fr

Kaupunginteatteri • Pieni näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 65 min, ei väliaikaa/Runs ca. 65 min, no interval
Ikäsuositus/Suitable for 13+



Harlekin

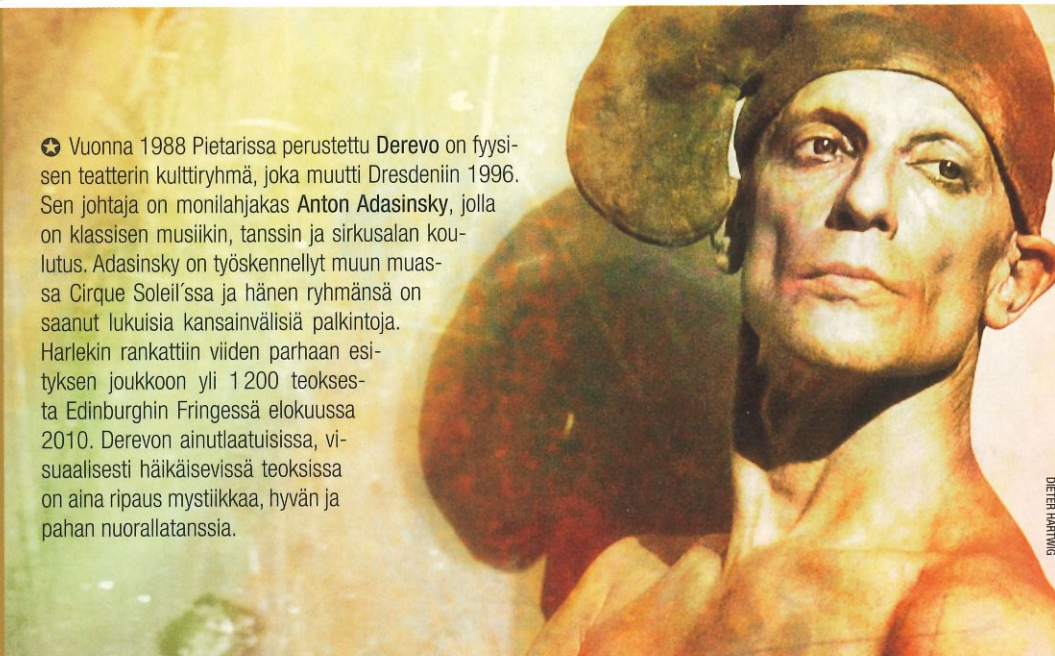
Derevo (RUS/GER) ■ to/thu 14.7.

Idea ja konsepti: Anton Adasinsky ja DEREVO

Esiintyjät: Anton Adasinsky, Elena Yarovaya, Anna Budanova • Ääni: Daniel Williams • Valot: Igor Fomin

HÖIKÖISEVÖ
kuva jää alitajuntaan. Ainutlaatuinen.

★ Vuonna 1988 Pietarissa perustettu Derevo on fyysisen teatterin kulttiryhmä, joka muutti Dresdeniin 1996. Sen johtaja on monilahjakas Anton Adasinsky, jolla on klassisen musiikin, tanssin ja sirkusalan koulutus. Adasinsky on työskennellyt muun muassa Cirque Solei:ssa ja hänen ryhmänsä on saanut lukuisia kansainvälisiä palkintoja. Harlekin rankattiin viiden parhaan esityksen joukkoon yli 1200 teoksesta Edinburghin Fringessä elokuussa 2010. Derevon ainutlaatuisissa, visuaalisesti häikäisevissä teoksissa on aina ripaus mystiikkaa, hyvän ja pahan nuorallatanssia.



DIETER HARTIG

PHYSICAL THEATRE
Derevo is a phenomenon. The stage is filled with raw visceral emotion and then subtle considered jokes and funny vignettes... Harlekin was ranked 3rd amongst 1 252 shows in the critics rating by List in Edinburgh Fringe 2010.

TO ■ THU 14.7. klo 19.30 • 28/24/16 e

Kaupunginteatteri • Suuri näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 80 min, ei väliaikaa/Runs ca. 80 min, no interval

Ikäsuositus/Suitable for 10+

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com



"The performers are breathtaking, the marriage between music and movement is impeccable, the lighting is perfect, the costumes and make-up are excellent"
Edinburgh Spotlight

derevo.org





Kohti horisonttia

Taina Mäki-Iso ■ pe/fri 15.7.

Käsikirjoitus, ohjaus, tuotanto ja esitys: Taina Mäki-Iso
Valot ja äännet: Mika Haaranen

CLOWNERY
Theatre clown Taina Mäki-Iso's first solo performance is a funny but touching story about Maritta. She has been fired and doesn't know what to do or where to go.

★ Yksinäinen naiseläjä Maritta saa toimestaan potkut. Tästä käynnistyy klovnin omintakeinen ihmettely paikastaan globaalissa maailmassa. Kohti horisonttia -esitys on tiukasti kiinni ajassa painellessaan modernin elämänmenon kipupisteitä. Kuten moni työkäinen ja nuori on Marttakin väsynyt alituisen suorittamiseen ja pätevyyden vakuutteluun. Potkut sysäävät Martan olemassaolon kriisiin: Näkykö horisontissa mitään?

Teos yhdistelee klovneriaa, teatteria, tanssia ja musiikkia. Mäki-Iso tunnetaan fyysiseen teatteriin ja klovneriaan erikoistuneena ohjaajana, opettajana ja esiintyjänä.



MIN MUUTTUU
maailma, Marttaseni!

PE ■ FRI 15.7. klo 18 • 18e

"Esitys on järjettömän hauska ja täysillä vedetty, samalla myös koskettava."

HS

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com

jyvaskylankesa.fi

Kaupunginteatteri • Pieni näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa/Runs ca. 60 min, no interval
Ikäsuositus/Suitable for 13+



Urban 8

Compagnie Sébastien Ramirez – Clash 66 (FRA/KOR): Amor & Psyché
 UMC: Urban Movements Company – Kantaesitys ■ **pe/fri 15.7.**

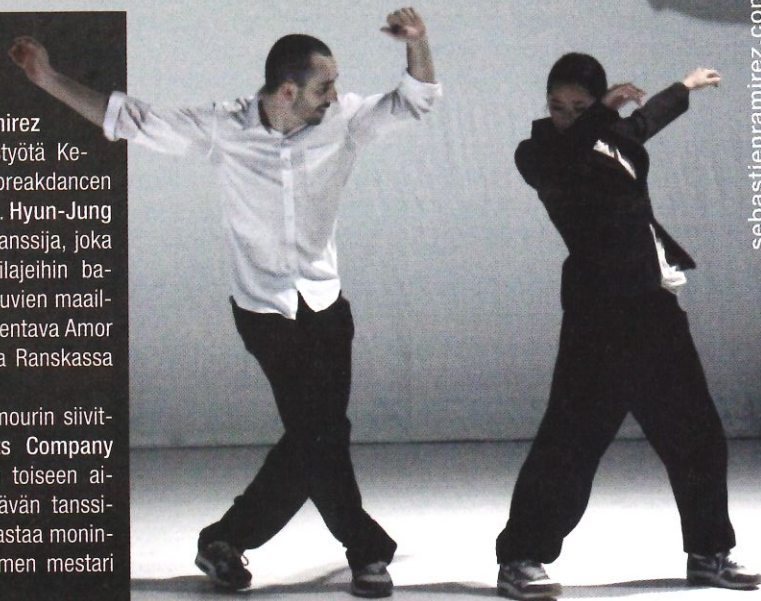
Compagnie Sébastien Ramirez – Clash 66: Sébastien Ramirez ja Hyun-Jung Wang
 UMC: Sanaz Hassani, Anni Minkkinen, Pete Rahikainen, Liisa Tirkkonen, Joonas Toroi ja Veera Malmivaara

Vetovoimaa.
 hehkua ja aitoa asennetta.

✦ Legenda Amorista ja Psychésta dynaamisena katutanssiversiona!

B-boy Sébastien Ramirez on tehnyt pitkään yhteistyötä Ke-sässäkin sävyttäen breakdancen pioneerin Stormin kanssa. Hyun-Jung Wang on monipuolinen tanssija, joka yhdistelee eri katutanssilajeihin ballettia ja nykytanssia. Elokuvien maailmasta vaikutteensa ammentava Amor & Psyché sai ensi-iltansa Ranskassa helmikuussa.

50- ja 60-lukujen glamourin siivittäjä Urban Movements Company -teos johdattaa katsojan toiseen aikaan ja paikkaan. Näyttävän tanssiteoksen koreografiasta vastaa moninkertainen hip hopin Suomen mestari Sanaz Hassani.



sebastienramirez.com

STREET DANCE
 Celebration of different dance styles flavoured with real attitude. An evening full of excitement: two impressive pieces, eight brilliant dancers, one premiere. Experience the energy!

PE ■ FRI 15.7. klo 20 • 22/16e

Kaupunginteatteri • Suuri näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 80 min, ei väliaikaa/Runs ca. 80 min, no interval

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com



"Dance as if it would be as easy as breathing!"

Sébastien Ramirez

Koreografia: Veli Lehtovaara ja Mikko Hyvönen • Tanssi: Terhi Kuokkanen, Elina Häyrynen, Mikko Hyvönen ja Veli Lehtovaara • Äänisuunnittelu: Oula Susi • Tuotanto: Tanssiryhmä OFF/Balance



CONTEMPORARY DANCE

This inventive choreography is built using the strong contrast of visible and invisible. By hiding and revealing elements this piece creates a tension that brings up feelings from confusion to humor.

✪ Jyväskyläläisen Tanssiryhmä OFF/Balancen vierailevien tähtien Mikko Hyvösen ja Veli Lehtovaaran älykäs koreografia pelaa vahvoilla vastapareilla. Miten näkyvä rakentaa havaintoa ja näkymätön vaikuttaa toimintaan? Piilottamisen ja paljastamisen kautta teos luo jännitteen, joka herättää tunteita hämmennyksestä huvituneisuuteen. Neljä fyysistä ja karismaattista tanssijaa, minimalistinen visuaalisuus ja herkkä äänisuunnittelu sulautuvat ainutlaatuisesti kokonaisuudeksi, joka tuo yleisön tutun ja tuntemattoman rajalle, uuden kynnykselle.



Voittaako utelaisuus varovaisuuden?
USKOLLUS

"Lehtovaara koreografioi taitavalla ja persoonallisella tavalla. Karismaattinen ja keskittyvä. Hänestä kuulemme vielä."

Hufvudstadsbladet

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvelee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com

tanssiryhmaoffbalance.net

LA ■ SAT 16.7. klo 18 • 18e

Kaupunginteatteri • Pieni näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa/Runs ca. 60 min, no interval



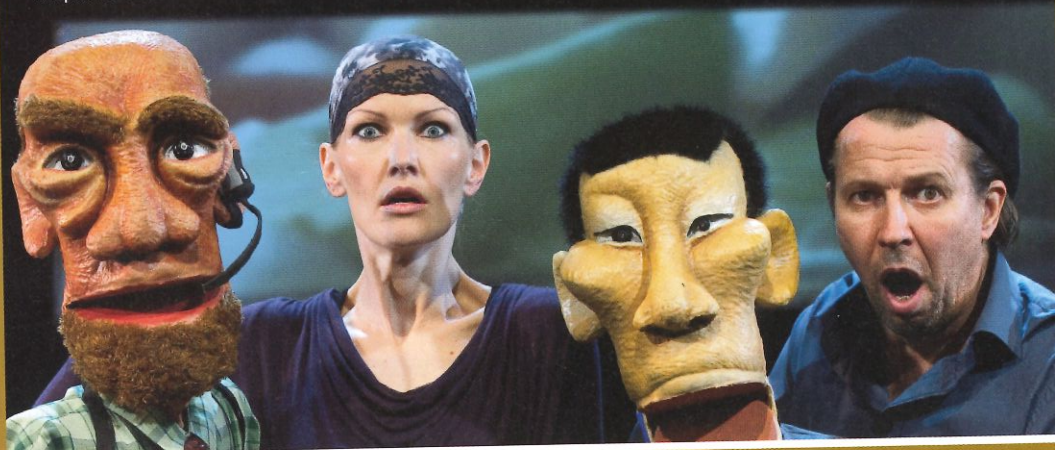
3D-Dirty, Difficult, Dangerous

Likainen, vaikea ja vaarallinen

Satu Paavola ja Martti Suosalo ■ la/sat 16.7.

Ohjaus Neville Tranter (AUS/NLD) • Käsikirjoitus, nuket, lavastus, puvustus: Satu Paavola • Valot: Esa Näykki
• Äänet: Juha Jaakkola • Esiintyjät: Martti Suosalo ja Satu Paavola sekä viisi ihmisen kokoista nukkea

★ Mustalla huumorilla höyrytetty 3D lävyyttää maailmanlaajuisen ihmiskauppaongelman suoraan silmillemme. Esitys noudattaa tv:n kokkiohjelman formaattia, jossa hyväntahtoinen julkkiskokki Rex de Chef valmistaa Lati-fan kanssa kansainvälistä ruokaa. Mutta mistä tulevat huippukeitosten raaka-aineet? Saksaa puhuva formaatin isä tilaa studiokeittiöön tuoretta lihaa. Aasialainen tukkuri-liikemies Mr. Dong toimittaa keittiöön epäilyttäviä lihalähetyskiä, jotka osoittautuvat eläviksi lapsiksi. Afrikkalainen pätkätyöläinen Momo yrittää pelastaa lapset luopumalla maksastaan. Tässä kaupanteossa ihmisarvo punnitaan kiloissa.



PUPPET THEATRE FOR ADULTS

3D is a black comedy about the culture of instant gratification. Style before purpose. Everything is for sale. What else could we possibly want? A soul weighs ca. 80 grams, but what is the price per kilo?

Bon appétit
Kauhukeittiössä häärivät ihmiset
ja jättikokoiset nuket

LA ■ SAT 16.7. klo 19.30 • 25 e

Kaupunginteatteri • Suuri näyttämö

Vapaudenkatu 36

Kesto n. 70 min, ei väliaikaa/Runs ca. 70 min, no interval
Ikäsuositus/Suitable for 13+

- Teatterin kahvila A-oikeuksin palvellee ennen esitystä ja väliajalla. Varaa käteistä. Varaukset: tietotalo@sodexo.fi
- Figaron kesämenu figaro-restaurant.com

nukketeatterikeskus.fi

"He ovat niin loistavia ammattilaisia, että toisinaan jopa nukkien mimiikka tuntuu vaihtelevan."

Joukon tuomio

Jo Stance

■ ti/tue 12.7.

Johanna Försti (laulu), Teppo Mäkynen (rummut), Rocka Merilahti (kitara), Tero Palo (basso), Jukka Eskola (trumpetti), Timo Lassy (tenorisaksofoni), Petri Puolitaival (baritonisaksofoni)

tapahtumateltilta

19



SOUL MUSIC

A new sensational Finnish soul act with a true touch of the 1960's combined to today's sounds. Introducing charismatic vocalist Johanna Försti and her impeccable vocal skills.

★ Tv-ohjelmissa Tanssii tähtien kanssa ja Ob-ladii ihastuttanut Johanna Försti lauloi itsensä viimeistään Linnan juhlien solistina suuren yleisön tietoisuuteen ja sydämiin. Kun Försti löi musikaaliset hnyntyynsä yhteen Five Corners Quintetin rumpalin Teppo Mäkynsen kanssa, alkoi tapahtua. Loppuunmyytyjä konsertteja, tv-esiintymisiä, Radio Helsingin soittolistalla ykköspaikka ja nousu maineikkaan newyorkilaisen Daptone-kollektiivin suosikiksi...

Jo Stance soittaa 60-lukulaista soulia nyky-päivän soundeilla ja rock'n'roll-vivahteilla sekä tyttöbändisloveareita ja rhythm'n'blues-vääntöä. Kesän ehdoton energiapommi tyylillä ja taidolla toteutettuna!



SVENGGADDAVOI
soul-sensaatio

TI ■ TUE 12.7. klo 21 • 20/16e

"Tämä Jo Stance -projekti pitää tarkistaa livenä pikimmiten!"

Satumaa

"Hänellä on valkoiseksi naiseksi mahtava ääni!"

Martat.fi

- Ravintola aukeaa klo 20. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



jostance.com

-s- / k-18

Tapahtumateltilta
Kampuksen kenttä,
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4



Dallapé

■ ke/wed 13.7.

Sami Saari, Juha Hostikka (laulu), Markku Toikka (juonnot), Anssi Nykänen (rummut), Harri Rantanen (basso), Varre Vartiainen (kitara), Niko Kumpuvaara (harmonikka), Mauri Saarikoski (viulu), Arttu Takalo (ksylofoni), Petri Puolitaival (alttosaksofoni), Heikki Pohto (tenorisaksofoni), Tero Lindberg (trumpetti), Mikko Mustonen (pasuuna/tuuba)

✦ Dallapé syntyi 1925, kiersi kuukausikaupalla maata 1930-luvun huippuvuosinaan ja nosti valokeilaan laulajat Georg Malmsténista Olavi Virtaan.

Tänä päivänäkin yhtyeen musiikki on amerikkalaista hottijatsia, humppaa ja slaavilaista melankoliaa huokuvaa tangoa ja valssia. Solisteja säästää vanhaan tyyliin huippuammattilaisista koostuva iso orkesteri, jonka sydämellä soitettu musiikki on kunnianosoitus koko kansan tuntemalle soundille.

Ja vaikka mukana ei ole alkuperäisiä jäseniä, entisaikojen hohtoa kyllä löytyy – on valkoisia smokkeja, mustia housuja, lakeerikenkiä ja tietysti kultavuosiensa kokoinen sekä veroinen Dallapé!



JUHA MUSTONEN

LEGENDAARINEN

Kaikkien aikojen suomalainen tanssiorkesteri soittaa jälleen!

OLD DANCE MUSIC

Revival of the most legendary Finnish dance orchestra of all time. Hear the memorable waltzes and tangos as they used to be played!

KE ■ WED 13.7. klo 19 • 24/16 e

■ Dallapé + Tuomari Nurmio 42 e

-s- / k-18

- Ravintola aukeaa klo 18. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



"Jälleen soittaa Dallapé -albumin ensipainos myytiin loppuennätysajassa"

EMI

"Tälle comebackille on selvästi tilausta."

HS

Tapahtumateltilta

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4

Kesto n. 120 min, väliaika/Runs ca. 120 min, interval

dallape.fi

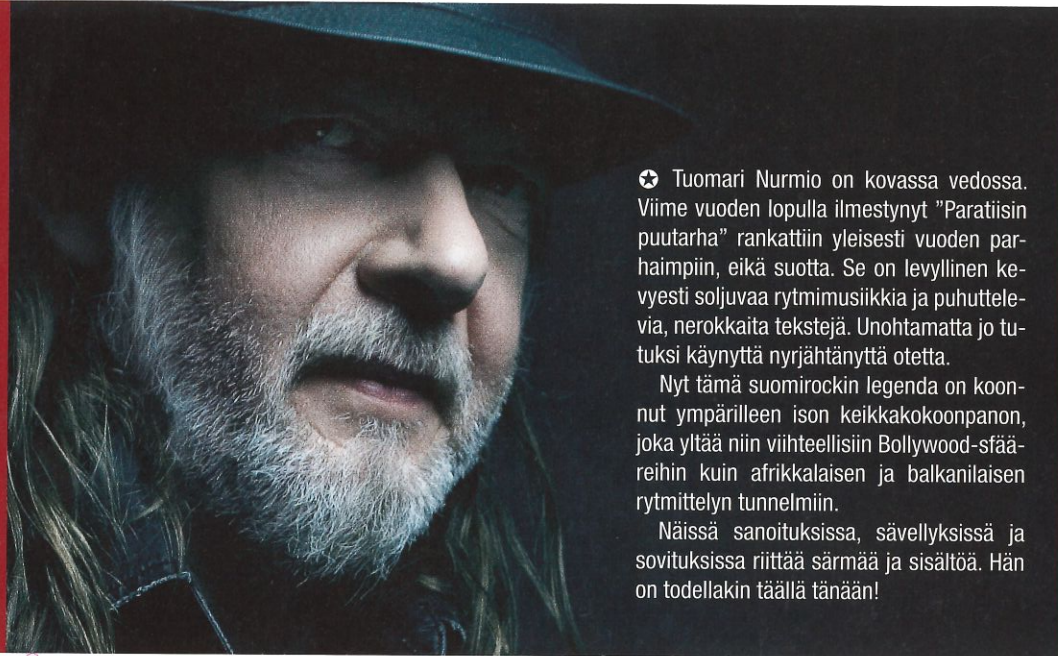


Tuomari Nurmio ja Paratiisin Puutarhaorkesteri ■ ke/wed 13.7.

Tuomari Nurmio (laulu, kitara), Janne Haavisto (rummut), Abdissa Assefa (lyömäsoittimet), Pekka Gröhn (basso), Miikka Paatelainen (kitara), Juho Viljanen (pasuuna), Antti Hynninen (saksofoni), Janne Toivonen (trumpetti), Okke Komulainen (koskettimet)

tapahtumateltilta

21



ROCK MUSIC

One of the most original Finnish singer-songwriters known of his scratchy, rugged vocal sound and a twisted expression. A rock icon climbs to the stage with a special tour ensemble.

☛ Tuomari Nurmio on kovassa vedossa. Viime vuoden lopulla ilmestynyt "Paratiisin puutarha" rankattiin yleisesti vuoden parhaimpiin, eikä suotta. Se on levyllinen kevyesti soljuvaa rytmimusiikkia ja puhuttelevia, nerokkaita tekstejä. Unohtamatta jo tutuksi käynyttä nyrjähtänyttä otetta.

Nyt tämä suomirockin legenda on koonnut ympärilleen ison keikkakokoonpanon, joka ylittää niin viihteellisiin Bollywood-sfääreihin kuin afrikkalaisen ja balkanilaisen rytmittelyn tunnelmiin.

Näissä sanoituksissa, sävellyksissä ja sovituksissa riittää särmää ja sisältöä. Hän on todellakin täällä tänään!

OLKUPPERÖIINEN.
Aito. Aivan omanlaisensa.

"Tylyn oikeudenjakajan paras levy tällä vuosituohannella."

Soundi

"Ainoharvassa ovat kuitenkin ne, jotka ovat lähes aina ajassa."

Rytmi

■ Dallapé + Tuomari Nurmio 42 e

- Ravintola aukeaa klo 21. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



tuomarinurmio.fi

KE ■ WED 13.7. klo 22 • 24/16 e

-s- / k-18

Tapahtumateltilta
Kampuksen kenttä,
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4



Quinteto ¡Otra Vez! feat. Vernereri Pohjola

■ to/thu 14.7.

Vernereri Pohjola (trumpetti), Antti Heermann (viulu, sähköviulu), Henrik Sandås (bandoneon), Matti Laukkanen (piano, rhodes, syntetisaattorit, tietokoneet), Markus Elgland (sähkökitara, kitarasyntetisaattorit), Tony Elgland (kontrabasso, sähköbasso)

✦ Uusinta uutta *Otra Veziltä*: elektroakustista tangoa gotanprojectmaiseen tyyliin, vierailevana solistina huikea trumpettitaituri Vernereri Pohjola! Kai-puusta laulava bandoneon ja nyyhki-vä viulu saavat nyt rinnalleen vahvan rytmisen driven ja uudet äänimaisemat.

Buenos Airesissa, Argentiinan suurimmalla tangofestivaalilla viime vuonna esiintynyt *Otra Vez* tunnetaan ennakkoluulottomana edelläkävijänä ja nopeasti maailmanmaineeseen nousut Vernereri Pohjola täydentää yhtyettä osaltaan improvisatoorisilla kyvyillään.

Suomalais-eteläamerikkalaisessa tangossa tukahdutettu intohimo ja kaihoisa melankolisuus yhdistyvät!



TANGO MUSIC
World famous Finnish tango ensemble guest starring outstanding trumpet virtuoso. Blending of Argentine tango nuevo and jazz with electronic elements.

"Vernereri Pohjola osoittaa olevansa suuren luokan muusikko. Muusikko, jolle kotikehät alkavat olla liian pienet!"

Jazzrytmit

TO ■ THU 14.7. klo 19 • 23/16 e

■ ¡Otra Vez! + Aurelio 40 e

Tapahumatelilta

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4

Kesto n. 110 min, väliaika/Runs ca. 110 min, interval

-s- / k-18

■ Ravintola aukeaa klo 18.

Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.

■ Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



otraveztango.net

"Otra Vez uudisti uuden tangon HS

"Trumpetisti Vernereri Pohjola on noussut nuoren jazzsukupolven johtotäheksi."

Suomijazz.com

Aurelio & Garifuna Soul Band (HND)

Ensi kertaa Suomessa ■ to/thu 14.7.

Aurelio Martinez (laulu, kitara), Onan Castillo Fernandez (Garifuna-rumpu), Angel Aparicio Bernardez Martinez (Garifuna-rumpu, laulu), Rolando Sosa Martinez (Garifuna-percussiot, laulu), Carlos Castillo Solorzano (basso, laulu), Ramon Eduardo Cedeño (kitara, laulu)

tapahtumateltha

23



WORLD MUSIC
Aurelio's music is a rhythmically driven combination of African and Caribbean Indian roots music and Afro-Cuban influences. And if you hear elements of Youssou N'Dour in his music as well, it's just because of their collaboration!



★ Pienestä hondurasilaisesta kalastajakyläpahasesta maailman isoille areenoille – kovassa nosteessa oleva Aurelio on ainutlaatuisen ja uhanalaisen yhteisön perinteenvaali, sillä garifuna-musiikki kuuluu Unescon maailman perintöluettelon kohteisiin.

Helmikuussa 2011 Aurelio julkaisi ylistetyn albumin "Laru Beya", jolta löytyy myös duetto henkilökohtaisen mentorin, afropopin supertähden Youssou N'Dourin kanssa.

Aurelion musiikissa kuuluvat salsa, reggae ja afrikkalaiset vaikutteet. Karibialaistunnelmissa kitarat soivat, aurinko paahtaa ja letkeä rytmi saa lanteet keinumaan!

perinteikästä, tanssittavaa!
SIELUKOOSTO

"A rising star."

The Evening Standard

"This promises to be one of the albums of the year 2011."

The Guardian

■ ¡Otra Vez! + Aurelio 40 e

- Ravintola aukeaa klo 21. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



stonetreerecords.com



TO ■ THU 14.7. klo 22 • 24/16 e

-s- /k-18

Tapahtumateltha
Kampuksen kenttä,
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4



Ethno in Transit (AUS, CHL, EST, ITA, GBR, SVN, SWE)

■ pe/fri 15.7.

Matija Solce (haitari), Marti Tärn (basso), Fernando Stern (kitara, laulu, viulu, huilut), Maarja Nuut (viulu, laulu), Kate Young (viulu, laulu), Herman Haertel (viulu, trumpetti), Stefan Hedborg (perkussiot), Daniel Moser (saksofoni, huilut, pillit)



Yhteistyössä Kaustinen Folk Music Festivalin kanssa.

✦ Ethno in Transit kerää yhteen nämä nuoret lahjakkaat muusikot ympäri maailman. Tätä kahdeksanhenkistä kollektiivia yhdistää rakkaus kansanmusiikkiin ja ennakkoluuloton tapa käsitellä sitä.

Yhtyeen musiikissa soivat Etelä-Amerikan rytmit yhdisteltynä kelttiläisiin ja muihin eurooppalaisiin melodioihin. Mutta yhtye ei olisi Ethno in Transit ellei se ottaisi vaikutteita myös tsekkiläisestä ja afrikkalaisesta kansanmusiikista. Tai intialaisesta klassisesta musiikista ja sotkisi sitten sekaan balkanilaisia elementtejä. Taitava ja taiturillinen. Tätä voi todellakin kutsua maailman ja kansojen musiikiksi!

FOLK MUSIC

Eight musicians

from seven different countries - that means musical diversity! The performance includes a vibrant mix of South American rhythms, coupled with beautiful Celtic and European melodies.

PE ■ FRI 15.7. klo 19 • 22/16 e

■ Ethno in Transit + Stand up Finlandia! 42 e

Tapahtumatelttä

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa/Runs ca. 60 min, no interval

-s- / k-18

- Ravintola aukeaa klo 18. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



"I'd pay a lot of money to see and hear that again."

Karen/UK

myspace.com/ethnointransit



Stand up Finlandia!

■ pe/fri 15.7.

Pekka Jalava, Jape Grönroos, Pete Kosonen, Mika Eirtovaara,
Sami Hedberg, Tommi Mujunen, Joni Koivuniemi

tapahtumatelalta

25



STAND UP COMEDY

In Finnish

*"Koomikko Joni Koivuniemi
keräsi YouTubessa jättiyleisön"*

Suomen kuvalehti

*"Eirtovaara huutaa lavalla
valkoisena jäniksenä ja yleisö
nauraa. Illan jälkeen on
vapautunut olo."*

Extra

*"Kosonen teki vaikutuksen,
naisiin vallankin."*

Pohjalainen

*"Erikoismaininnan illasta
ansaitsee Jape Grönroos."*

Pekka Jalava



★ Nyt on tarjolla harvinaista herkua! Stand up -koomikoiden hulvaton roadtrip -kesäkiertue kaartaa Kesään!

Lavalla on seitsemän verbaalisesti äärimmäisen notkeaa miestä, jotka ovat valmiit panemaan parastaan. Älyttömiä oivalluksia, aihepiiri rajoittamaton ja tyyli vapaa – luvassa täyslaidallinen nauruhermojen kutkutusta!

*"Taivalkoskelainen jätti ei makeille vaan
raahaa yleisön nuijamiehen tavoin
vastustamattomasti mukaansa"*

**Etelä-Saimaa
Pekka Jalavasta**

"Tommi Mujunen on loistava!"

**Porilaiset.com
keskustelupalsta**

YLETTÖMÖIN
runsas kattaus!

■ Ethno in Transit + Stand up Finlandia! 42 e

PE ■ FRI 15.7. klo 21.30 • 25/20 e

*"Nauroin niin että mahaa koski
ja välil meinasin jopa
tukehtuu nauruun."*

**Sub TV:n keskustelupalsta
Sami Hedbergistä**

- Ravintola aukeaa klo 20.30.
Huom! Koko alue k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910
tai juhlat@sonaatti.fi



HUOM!
Salettilippuja
myynnissä
200 kpl!

k-18

Tapahtumatelalta
Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4
Kesto n. 140 min, väliaika/Runs ca. 140 min, interval

theshowhouse.fi



Puhti: Kaamosteoria

■ la/sat 16.7.

Anne-Mari Kivimäki (haitari, laulu, tanssi ja pyngyr) ja Reetta-Kaisa Iles (tanssi, laulu ja pyngyr)

Ohjaus: Johanna Keinänen

VERRATTOMAN
epäasiallinen folkloreshow!

✪ Uusia näkökulmia suomalaiseen kansanperinteeseen, suurella rakkaudella ja siekaillemattomalla omavaltaisuudella! Pirtanauhat paukkuvat ja kurttu ulvoo, kun Puhti läpileikkaa suomalais-ugrilaisen ahdistuksen pokasahalla ja nauraa päälle. Mukana menossa ovat myös perinnetohtorit, Homehdu perinteestä -metodin kehittäjät, Impi ja Lempi H. Hyvää sydämelle ja nauruhermoille!



JARI-JUKKA NIIPILÄ

FINNISH FOLK MUSIC AND DANCE
No boundaries, no limits. Just a fresh approach to the heritage. Contains chatter.

LA ■ SAT 16.7. klo 16 • 16e

Tapahtumateltilta

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4

Kesto n. 45 min, ei väliaikaa/Runs ca. 45 min, no interval

-s- /k-18

- Ravintola aukeaa klo 15. Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi



"Nämä naiset ohittavat kevätunnetut koomikot."

Aamulehti

"Älkää missatko."

Ilkka

puhti.eu



Maria ja Marjanpoimijat

■ la/sat 16.7.

Maria Lund (laulu), Timo Rautiainen (laulu, kitara), Jarmo Hovi (percussiot),
Matti Nurro (kitara, taustalaulu), Valtteri Tynkkynen (basso, taustalaulu)

tapahtumatelilta

27



MUSIC OF VARIOUS STYLES AND TIMES

The finest of Finnish
rock artists meet
the elegant tunes of
1960's. Maria Lund's
glamorous singing
tames these rugged
ones but there might
still be room for rock...



timorautiainen.com

★ Valitaan soittajat maan menestyneimmistä rock-yhteisistä ja kruunataan koko komeus Maria Lundilla ja Timo Rautiaisella!

Laulelman hengessä esitetyt tunnelmalliset tarinat nousevat siivilleen, kun Lundin vanhanaikaisen hienostunut tyyli sulautuu Rautiaisen jylhänkarheisiin tulkintoihin. Konsertissa kuullaan Lundin ja Rautiaisen soolotuotantoa, huolella poimittuja kotimaisia lainakappaleita sekä musiikkia Miljoonasateelta, Trio Niskalaukaukselta ja YUP:lta. Ja saatavatpa monessa liemessä keitetyt taiteilijat äityä rokkaamaankin...

KEPEÖSTI
kesäisessä laulelmahengessä

"Lundissa on karismaa, sopivasti vanhan Hollywoodin glamouria."

Soundi

"Vanha setä Timo Rautiainen sen kuin paranee vanhetessaan."

Karjalainen

■ Maria ja Marjanpoimijat + Casas do Fado 48 e

- Ravintola aukeaa klo 18.
Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai
juhlat@sonaatti.fi



marialund.fi

LA ■ SAT 16.7. klo 19 • 23/16 e

-s- / k-18

Tapahtumatelilta

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4



Casas do Fado: Mafalda Arnauth vieraanaan Helder Moutinho (PRT)

■ la/sat 16.7.

Mafalda Arnauth ja Helder Moutinho (laulu), Eurico Machado (portugalilainen kitara), Nelson Aleixo (kitara), Ramon Máschio (kitara) ja Fernando Judice (akustinen basso)

★ Kesän 2009 Avajaiskonsertissa hurmannut fadotähti Mafalda Arnauth on kutsunut vieraakseen Helder Moutinhon. He tarjoilevat yleisölle tunnelmallisen fado-illan laulaen yhdessä ja erikseen!

Arnauth on epäilemättä yksi merkittävimmistä fadolaulajista 2000-luvulla. Karismaattinen ja upeääninen laulajatar julkaisi viime vuonna loistavat arviot saaneen albumin Fadas. Fadista Helder Moutinho on vangitseva tulkitsija, jolla on lämmin voimakas ääni. Hän sai Amalia Rodrigues -palkinnon 2004.

Tapahtumateltilta muuntuu illan ajaksi fadoklubiksi. Kesään räätälöity konsertti johdattaa kaihoisiin ja kohtalonomaisiin sielunmaisemiin.



FADO MUSIC
Fado, the heart of the Portuguese soul cannot be explained it must be felt and experienced. On the stage Mafalda Arnauth one of Portugal's greatest fado divas, featuring Helder Moutinho's warm, deep voice.

LUMOUNDU
Tunnelmaa vanhan Lissabonin kapeilta kujilta

LA ■ SAT 16.7. klo 22 • 32/26/16 e

■ Maria ja Marjanpoimijat + Casas do Fado 48 e

Tapahtumateltilta

Kampuksen kenttä,

Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4

Kesto n. 110 min, väliaika/Runs ca. 110 min, interval

-s- /k-18

- Ravintola aukeaa klo 21.
Osa teltan sisätiloista ja terassi k-18.
- Illallispaketit ryhmille (014) 260 3910 tai juhlat@sonaatti.fi

mafaldaarnauth.com



"Mafalda Arnauth is blessed with a rich, velvety sound"

LA Times



Osta lippusi ajoissa, paikkoja rajoitetusti.

Helder Moutinho (PRT)

■ pe/fri 15.7.

Helder Moutinho (laulu),
Eurico Machado (portugalilainen kitara)
ja Nelson Aleixo (kitara)

★ Kaipaus kietoutuu väistämättömään kohtaloon. Ensi kertaa Suomessa esiintyvä vangitseva tulkitsija Helder Moutinho vierailevana tähentään Mafalda Arnauth.

★ FADO MUSIC Portuguese urban folk music with Moorish and African influences. A tavern style concert with a real Lisbon atmosphere.

PE ■ FRI 15.7. klo 21 • 15e

k-18

Bar Vakiopaine
Kauppakatu 6

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa
Runs ca. 60 min, no interval

heldermoutinho.net

Osta lippusi ajoissa, paikkoja rajoitetusti.

Puhti: Perkele-klubi

■ la/sat 16.7.

Anne-Mari Kivimäki, Reetta-Kaisa Iles
ja vierailijat



DIMA TSMETKOV

★ Puhtin emännöimä klubi rennossa iltamahengessä. Mukana menossa paikallisia tähtivierailijoita! Folkloren omavaltaiset ja aina yhtä epäluotettavat informaattikot raahaavat yleisön riemukkaalle matkalle kohti omia juuria. Ohjelma saattaa sisältää kansantanssia ja muuta samankaltaista rettelöintiä.

★ FINNISH FOLK MUSIC AND DANCE Puhti duo with local guests. Diving to the core of Finnish soul and character.

LA ■ SAT 16.7. klo 21 • 10e

k-18

Bar Vakiopaine
Kauppakatu 6

Kesto n. 60 min, ei väliaikaa
Runs ca. 60 min, no interval

puhti.eu

The Payback Jam vol. 5 "Kova Kahakka"

■ la/sat 16.7.

Olli-Matti "OMG" Lajunen LIVE,
The Expendables LIVE sekä DJ:t
I-Spin, TiskiJoni (Cultural Youth),
TuhoJuho (Rancid Rockers)



★ Ytimekäs ja energinen lataus katutanssia sekä live-musiikkia! Luvassa spontaania riemua ja verenkaukuisia battleja, kun tanssijat ottavat mittaa toisistaan vapaamuotoisesti ringeissä. Osallistu tai istu alas nauttimaan!

★ STREET DANCE Sit or spin but get on the floor and taste the battles!

LA ■ SAT 16.7.
klo 14-20 • 10e

-s-

Ilokivi

Keskussairaalantie 2

■ Payback Jam PLUS 24 e. Payback Jam + Urban 8 (ks. s.16) Vain ennakkomyyntissä.

MIKKO VÄHÄNINTY

paybackjam.com

vakiopaine &
payback jam



PYÖRÖHIDYKSIÖI,
intohimoa ja hauskanpitoa



Lasten Kesä

■ ke/wed 13. 7. -su/sun 17.7.
Mäki-Matin perhepuisto

Lasten Kesä tarjoaa paljon päivittäistä toimintaa aamusta alkaen; työpajoja, satu- ja musiikkihetkiä, seikkailurasteja sekä monenmoisia esityksiä sirkusteltassa. Puistoon on myös ilmestynyt Jaakko Kesäpoika! Mutta kuka hän on, siitä täytykin ottaa selvää...

Jo totuttuun tapaan lastenohjelma huipentuu sunnuntaina koko perheen puistopäivään. Eikä nälkäisenä tarvitse puistossa telttiä, alueella on kahvila ja grillikin kuumenee päivittäin.

Isäni oli hammaslääkäri ja äiti ihmissyöjä...
Nyt keksitään niin hurjia tarinoita, että
kaikki tipahtavat tuoleiltaan!!

KESKIVIikko 13.7.

- klo 13 Avajaiset, juontajana Jaakko Kesäpoika
- klo 15 Jaakko Kesäpojan musiikkituokio, vapaa pääsy
- klo 16 Nukketeatterikeskus Poiju: Sirkuksen Poika • 6 e
Ikäsuositus 3+, Kesto n. 40 min

☛ Aukusti ei tahdo isänsä, isoisänsä ja isoisoisänsä tapaan ryhtyä tulennielijäksi, koska hän pelkää tulta. Kasvamisen sijaan hän alkaakin kutistua! Aukusti etsii sinnikkäästi omaa paikkaansa klovnin, leijonan ja muiden sirkuslaisten ystävällisellä, mutta hyödyttömällä avustuksella. Eräänä päivänä Aukusti kuulee äänen, joka muuttaa kaiken...



KE ■ WED 13.7.-PE ■ FRI 15.7.

Mäki-Matin perhepuisto
Oikokatu 7

Tervetuloa seikkailuun!

Varaa paikkasi eri työpajoihin!

Ennakoilmoittautumiset 1.7. – 12.7. Mäki-Matin perhepuistossa tai jyvaskylankesa.fi > Ohjelma > LastenKesä
• Materiaalimaksu 4 e maksetaan käteisellä paikan päällä.


TORSTAI 14.7.

- klo 9 SALAISUUSLAATIKKO-työpaja (6-8 -vuotiaille) • 4 e
- klo 11 PRINSSIN JA PRINSESSAN MUOTOKUVA -työpaja (4-7 -vuotiaille) • 4 e
- klo 12 Omatoimiseikkailua
- klo 13 Kesäpojan tarinatuokio vapaa pääsy
- klo 14 Nukketeatterikeskus Poiju: Sirkuksen Poika • 6 e
Ikäsuositus 3+, kesto n. 40 min
- klo 15 Kesäpojan musiikkituokio vapaa pääsy
- klo 16 Teatteri Capelle: Prinsessa Kaihomieli • 6 e
Ikäsuositus 3+, kesto n. 40 min
★ Kun iloinen ja nauravainen prinsessa muuttuu, huolestuvat kuningas ja kuningatar. Edes valtakunnan parhaimmat parantajat ja viihdyttäjät eivät tunnuttavan, ja mestarivelhon taikakin sotkee tilannetta vain entistä enemmän. Mutta eräänä yönä...


PERJANTAI 15.7.

- klo 9 MAALAUUS-työpaja (3-5 -vuotiaille) • 4 e
- klo 11 AURINKOVÄRJÄYS-työpaja (4-7 -vuotiaille) • 4 e
- klo 12 Omatoimiseikkailua
- klo 13 Kesäpojan tarinatuokio vapaa pääsy
- klo 14 Teatteri Capelle: Prinsessa Kaihomieli • 6 e
Ikäsuositus 3+, kesto n. 40 min
- klo 15 Kesäpojan musiikkituokio vapaa pääsy
- klo 16 Teatteriseurue Pii: Karuselli • 6 e
Ikäsuositus 3+, kesto n. 40 min
★ Aika. Kunpa se kuluisi nopeammin ja kunpa olisin jo iso ja... Pikku-enni Kattila on oppinut, että pienet eivät saa tuhlaa isompien aikaa. Kun Kattila saa ystäväkseen pitkäkoipisen Onni-haitaran, hän huomaa, että ystävän kanssa aika on erilaista.

Muista myös jännittävä ja toiminnallinen

MERIROSVORISTEILY

ihka oikealla laivalla!

Katso lisää sivulta 33





LAUANTAI 16.7.

- klo 9 PRINSSIN JA PRINSESSAN MUOTOKUVA -työpaja (4-7 -vuotiaille) • 4 e
- klo 10 SALAISUUSLAATIKKO-työpaja (6-8 -vuotiaille) • 4 e
- klo 10 Kengurumeininki vauvoille ja taaperoille • 6 e
 Ikäsuositus 0-2 v. Kesto n. 30 min
 ☆ Pomppuykkösten osallistava konsertti perheen pienimmille ja äideille, isille tai vaikkapa isovanhemmille.
- klo 11 AURINKOVÄRJÄYS-työpaja (4-7 -vuotiaille) • 4 e
- klo 12 Omatoimiseikkailua
- klo 13 Kesäpojan tarinatuokio vapaa pääsy
- klo 14 Kengurumeininki (tilausnäytös)
- klo 15 Kesäpojan musiikkituokio vapaa pääsy
- klo 16 Kengurumeininki • 9 e
 🍊🍊🍊🍊 Plussa-kortilla -1 e
 Kesto n. 45 min
 ☆ Nyt pompitaan! Energinen konsertti uusien ja vanhojen laulujen tahdissa!



SUNNUNTAI 17.7.

- klo 10 Koko perheen puistopäivä, vapaa pääs
 ☆ Voit osallistua monenlaisiin työ- ja toimintapajoihin, syö herkullisia piknik-eväitä, kuunnella satuja ja nauttia musiikkielekuvista ja tanssista. Parasta on kuitenkin se, että puistoon tulla nauttimaan ilman mitään turhaa hötkyilyä tai kiirettä. Tervetuloa osallistumaan ja katsomaan!
- klo 15 Hei, hei seuraavaan Kesään!



kengurumeininki

LA ■ SAT 16.7. - SU ■ SUN 17.7.

Varaa paikkasi eri työpajoihin!

Ennakoilmoittautumiset 1.7. - 12.7. Mäki-Matin perhepuistossa tai jyvaskylankesa.fi > Ohjelma > LastenKesä

- Materiaalimaksu 4 e maksetaan käteisellä paikan päällä.

Neville Tranter
(AUS/NLD):
**The Power of
the Puppet**

to 14.-la 16.7. klo 10-17

☛ Tranter on tunnettu nukketaiteilija, ohjaaja ja kouluttaja. Hän on keskittynyt omaleimaisiin, suurikokoisiin käsinukkeihin. Hänet on palkittu lukuisilla kansainvälisillä palkinnoilla. Workshop keskittyy nukun rooliin ilmaisuvälineenä. Nukettajan rooli esiintyjänä säilyy vahvana eikä näyttelijä katoa nukkeen taakse. Kurssilla osallistujat työskentelevät nukken kanssa ja "puhaltavat" siihen elämän. Tätä varten tutustumme nukken käsittelytapoihin ja huulisynkronointiin. Workshop on tarkoitettu nukkenäyttelijöille, näyttelijöille ja draaman opiskelijoille. 3D Kaupunginteatterissa la 16.7. klo 19.30 on Tranterin ohjaama.



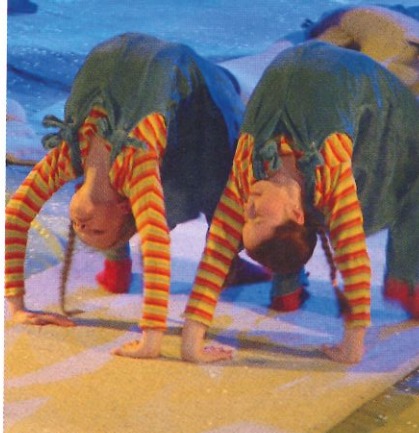
Puistokoulun juhlasali, Puistokatu 7-9.
Kurssin hinta: 200 euroa. Kurssille otetaan 15 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä.
Opetuskieli englanti.

Tanssiteatteri Hurjaruuth:
Sirkuskoulu 13. - 15.7.

Ohjaajat:
Juho Sarno ja Teemu Öhman

- I• klo 10-11.30 4-6 -vuotiaille 36 e
- II• klo 12-13.30 4-6 -vuotiaille 36 e
- III• klo 15-17.30 7-10 -vuotiaille 45 e

☛ Minustako suuri sirkustaiteilija? Eihän sitä koskaan tiedä! Tervetuloa kokeilemaan sirkustaitoja leikkimielisessä hengessä ammattilaisten johdolla. Leirin aikana opitaan perusasioita akrobatiasta, jongleerauksesta ja tasapainoilusta. Aikaisempaa kokemusta ei tarvita.



Kaupunginkirjasto, Kansalaisopiston liikuntasali,
Vapaudenkatu 39-41. Kurssimaksu sisältää vakuutuksen ja mehutarjoilun. Ryhmiin otetaan 20 lasta ilmoittautumisjärjestyksessä.

OFF

Pirkko ja Klassikot
To 14.7. klo 19

Mäki-Matin perhepuiston telta.
Liput 10 e, ennakkoon Ryytiyhppyydestä
p. 010 4397220 ja ovelta.

Teatterikone:
Pirates of Päijänne

teatterikone.fi, pajanne-risteilythilden.fi
juhlatalojuurikkasaari.fi

12.7., 17.-19.7. klo 10 ja 11.30

Lähtö: Jyväskylän satama. Aikuiset: 35 e, lapset: 5-12 v. 16 e ja 2-4 v. 7 e. Perhelippu (2 + 2) 90 e.
Sis. risteilyn, bussikuljetuksen, ruokailun sekä yhteistoiminnallisen ohjelman maissa ja laivalla.
Liput: (014) 263 447, (014) 665 560, (03) 783 2515

☛ Pitkäkoipi Arska ja Hain Haukkaama Amanda kaappaavat Suomi-laivan! Tervetuloa seikkailuun!

Tanssiteatteri Kramppi: Järvi
to/thu 14.7. ■ Kantaesitys, Vuorilampi

14.-17.7., 20.7. ja 22.-24.7.

Ohjaus/koreografia Jaakko Nieminen • kramppi.fi

Liput: 15/10 e. Arkinis klo 18 ja la-su klo 17.
Laajavuorentie 15. Kesto 60 min, ei väliaikaa.
Tiedustelut ja ryhmämyynti (väh. 10 hlö) ja KEHY-
rinkiliput jarmo.savela@jyu.fi tai 040 7292057.

☛ Tanssiteatteri Kramppi luo Vuorilammelle speksaakkelimaisen Järvi-teoksen. Järvi lähentelee estetiikkaltaan maalaus- ja esitystaidetta tuoden mieleen installationin ja kollaasin. Paikkasidonnaisena teoksena se avaa katsojalle Vuorilammen monimuotoisen miljöön kiinnostavana ja maalauksellisena. Teos on yksi Kramppin 15. juhlavuoden kantaesityksistä.





jyvaskylankesa.fi

kello time	tilaisuus event	paikka venue	liput tickets	tapahtumanumero event number	edut discounts
---------------	--------------------	-----------------	------------------	---------------------------------	-------------------

Tiistai Tuesday 12.7.

10.....	OFF! Merirosvoristeily (Liput: Päijänne Risteilyt).....	17	(ks. s. 33)	-	-
11.30..	OFF! Merirosvoristeily (Liput: Päijänne Risteilyt).....	17	(ks. s. 33)	-	-
12.....	"Mitä noi tekee?!"	1	-	-	-
19.....	Avajaiskonsertti	10	11	39/32	24095
21.....	Försti, Mäkyänen: Jo Stance	2	20/16	24691	24691

Keskiviikko Wednesday 13.7.

12.....	"Mitä noi tekee?!"	1	-	-	-
13.....	Lasten Kesän avajaiset	6	-	-	-
16.....	Nukketeatterikeskus Poiju: Sirkuksen Poika	6	6	24736	-
18.....	Dichliev, von Lerber, Erbslöh: Tämäkö skandaali?! (FRA, BGR)	3	24/20/16	24549	24549
19.....	Dallapé	2	24/16	24692	24692
20.....	Hengenvaara, Toivo jotain lyhyttä	3	18	24704	-
22.....	Tuomari Nurmio ja Paratiisin Puutarhaorkesteri	2	24/16	24693	24693
•	Yhteislippu: Dallapé + Tuomari Nurmio.....	2	42	24705	24705

Torstai Thursday 14.7.

12.....	"Mitä noi tekee?!"	1	-	-	-
14.....	Nukketeatterikeskus Poiju: Sirkuksen Poika	6	6	24736	-
16.....	Teatteri Capelle: Prinsessa Kaihomieli	6	6	24736	-
18.....	Dichliev: Mies ja matkalaukku (FRA/BGR)	3	18	24706	-
18.....	OFF! Kramppi: Järvi	14	15/10	24729	-
19.....	Kartano-Rusanen: Yö meren rannalla	12	22/18	24545	24545
19.....	Quinteto ¡Otra Vez! feat. Verner Pohjola.....	2	23/16	24707	24707
19.....	OFF! Pirkko ja Klassikot (Liput: Ryytihyppynen).....	6	10	-	-
19.30..	Derevo: Harlekin (RUS, GER)	3	28/24/16	24720	24720
22.....	Aurelio & Garifuna Soul Band (HND)	2	24/16	24708	24708
•	Yhteislippu: ¡Otra Vez! + Aurelio	2	40	24710	24710

0600 900 900
1,97 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

lippu.fi

	kello time	tilaisuus event	paikka venue	liput tickets	tapahtumanumero event number	edut discounts
Perjantai Friday 15.7.	12.....	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-	-
	14.....	Teatteri Capelle: Prinsessa Kaihomieli	⑥	6	24736	-
	16.....	Teatteriseurue Pii: Karuselli	⑥	6	24736	-
	18.....	OFF! Kramppi: Järvi	⑭	15/10	24729	-
	18.....	Mäki-Iso: Kohti horisonttia	③	18	24717	-
	19.....	Ethno in Transit (AUS, CHL, EST, ITA, GBR, SVN, SWE)	②	22/16	24711	■ Ⓢ
	20.....	Urban 8: Clash 66 (FRA/KOR) ja UMC	③	22/16	24718	Ⓢ
	21.....	Helder Moutinho (PRT)	⑧	15	24722	-
	21.....	Haavisto, Ahvo, Edelmann, Tikka: Niitylle minä sinut veisin	⑨	22/18	24546	-
	21.30..	Stand up Finlandia!	②	25/20	24712	Ⓢ
	•	Yhteislippu: Ethno in Transit + Stand up Finlandia!	②	42	24713	-

Lauantai Saturday 16.7.	10.....	Kengrumeininki vauvoille ja taaperoilie	⑥	6	24736	-
	12.....	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-	-
	14.....	Kengurumeininki (tilausnäytös)	⑥	-	-	-
	14.....	Payback Jam	⑬	10	24787	-
	16.....	Kengurumeininki	⑥	9	24736	■
	16.....	Puhti: Kaamosteoria	②	16	24714	■ Ⓢ
	17.....	OFF! Kramppi: Järvi	⑭	15/10	24729	-
	18.....	OFF/Balance: Kynnyksellä	③	18	24721	-
	19.....	Lund, Rautiainen: Maria ja Marjanpoimijat	②	23/16	24694	■ Ⓢ
	19.30..	Suosalo, Paavola: 3D – Dirty, Difficult, Dangerous	③	25	24690	-
	21.....	Puhti: Perkele-klubi	⑧	10	24723	-
	21.....	Kiviniemi, Jurmu: Sanctus	⑤	24/20	24547	■
	22.....	Arnauth, Moutinho (PRT): Casas do Fado	②	32/26/16	24715	■
	•	Yhteislippu: Maria ja Marjanpoimijat + Casas do Fado	②	48	24716	-

Sunnuntai Sunday 17.7.	10.....	OFF! Merirosvoristeily (Liput: Päijänne Risteilyt)	⑰	(ks. s. 33)	-	-
	10.....	Koko perheen puistopäivä	⑥	-	-	-
	11.30..	OFF! Merirosvoristeily (Liput: Päijänne Risteilyt)	⑰	(ks. s. 33)	-	-
	16.....	Tallari, Hääkuoro: Mun kanteeleeni kauniimmin	④	22/18	24548	■
	17.....	OFF! Kramppi: Järvi	⑭	15/10	24729	-

koko ohjelma

35



Lipputyypit

Perus
[musta]Eläkeläinen
[sininen]Opiskelija,
eläkeläinen,
työtön, alle 16 v.
[oranssi]Opiskelija,
työtön, alle 16 v.
[punainen]

Pääsylipuista saatavista alennuksista ja muista eduista tarkemmin esitteen sivulla 2: ■ K-Plussa-kortti • ■ S-Etukortti -alennukset • Saletti-etu Ⓢ



M

Itella Posti Oy

Itella Green**Esityspaikat
Venues**

- ① Kompassi, Kävelykatu
- ② Tapahtumateltta, Kampuksen kenttä, Jyväskylän Yliopisto, Keskussairaalan tie 4
- ③ Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
- ④ Jyväskylän kaupunginkirkko, Gummeruksenkatu 4 A
- ⑤ Tulumäen kirkko, Lohikoskentie 2
- ⑥ Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7
- ⑦ Jyväskylän kaupunginkirjasto, Kansalaisopiston liikuntasali, Vapaudenkatu 39–41
- ⑧ Bar Vakiopaine, Kauppakatu 6
- ⑨ Kuokkalan kirkko, Syöttäjänkatu 4
- ⑩ Keuruun uusi kirkko, Keuruuntie 6, Jyväskylästä 60 km Keuruun/Porin tietä
- ⑪ Hotelli Keurusselkä, Keurusseläntie 134, Keuruun kirkosta 9,6 km
- ⑫ Toivakan kirkko, Salomonintie 5, Jyväskylästä 36 km. Tie 4/E75 kohti Lahtea, käänny vasemmalle Toivakkaan Viisarinmäntielle
- ⑬ Ilokivi, Keskussairaalan tie 2
- ⑭ Vuorilampi, Laajavuorentie 15
- ⑮ Puistokoulu, Puistokatu 7–9
- ⑯ Keski-Suomen Kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26
- ⑰ Jyväskylän Satama, Satamakatu 8
- ⑱ Galleria Patina, Kauppakatu 3
- ⑲ Kirkkopuisto



- K** Jyväskylän Kesän toimisto/Festival Office
Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä, p. 010 4394 220, kesa@jkl.fi
- F** Ravintola/Restaurant Figaro, Asemakatu 4, (014) 212 255
- L** Ravintola/Restaurant Lozzi, Keskussairaalan tie 4, (014) 260 3910
- M** Matkakeskus/Travel Centre, Hannikaisenkatu 20
- I** Matkailuneuvonta & lipunmyynti/Tourist & Ticket Box Office